

# Gemeinde PULS

wittenbach 

74. Jahrgang | 15. Oktober 2015

GZA 9300 Wittenbach



## Inhalt Nr. 42

- 2 Gemeinde
- 6 Schule
- 7 Vereine
- 8 Agenda
- 10 Kirche
- 13 Pulsmesser
- 15 Impressum

**Jetzt ist Ihre Stimme gefragt. Am Sonntag wählen wir im Kanton St.Gallen unsere 12 Nationalräte und zwei Ständeräte für die nächsten vier Jahre. Ein bunter Strauss an Kandidatinnen und Kandidaten, aus den unterschiedlichsten Parteien, sollen unsere Interessen in Bern vertreten. Die Unterlagen sind bereits seit langem verteilt. Als Schweizer Bürgerinnen und Bürger haben Sie das Recht und die Pflicht zu wählen. So funktioniert die direkte Demokratie. Jetzt bestimmen Sie!**

## Handänderungen 3. Quartal 2015

■ Abkürzungen: ME = Miteigentum GS = Grundstück StWE WQ = Stockwerkeigentums-Wertquote			
VeräussererIn	ErwerberIn	GS-Nr.	Objekt
<b>Urscheler</b> Thomas <b>Urscheler</b> Michiyo 6060 Sarnen – ME zu je ½ –	<b>Romann</b> Jörg 9000 St. Gallen	S1626  M1636	Sturzbüchelstrasse 4 <sup>73</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 2393 (3½-Zimmer-Wohnung) Sturzbüchelstrasse 2, 4 <sup>1</sup> / <sub>17</sub> ME an GS Nr. S1629 (Autoeinstellplatz)
<b>Angehern</b> Eugen 9300 Wittenbach	<b>Erbengemeinschaft Lehmann</b> <b>Lukas</b> 9220 Bischofszell – Gesamteigentum –	ab 843 an 2203	Junkerholz 4'402 m <sup>2</sup> Boden
<b>Müller</b> Jean 9300 Wittenbach	<b>Hengartner + Partner Luft- und Klimatechnik AG</b> 9300 Wittenbach	143	Romanshorerstrasse 10, 10a Restaurant mit Hotelzimmer Vers.-Nr. 182, Garagen/Appartements/Ausstel- lung Vers.-Nr. 185, 5-Familien-Haus mit Hotelzimmer Vers.-Nr. 1641 mit 2'322 m <sup>2</sup> Gebäude, übrige befestigte Fläche
<b>Ingenieurbüro K. Vogt AG</b> 9204 Andwil – ME zu <sup>9</sup> / <sub>100</sub> – <b>Immofust AG</b> 3172 Niederwangen b. Bern – ME zu <sup>64</sup> / <sub>100</sub> – <b>Ernö Roncz AG</b> 9200 Gossau – ME zu <sup>27</sup> / <sub>100</sub> –	<b>Bonsera</b> Antonio <b>Bonsera</b> Anna 9016 St. Gallen – ME zu je ½ –	S20041  M30055	Grüntalstrasse 24 <sup>22</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 2591 (3½-Zimmer-Wohnung) Grüntalstrasse 24, 26 <sup>3</sup> / <sub>50</sub> ME an GS Nr. S20081 (Autoeinstellplatz)
<b>Huber</b> Benno 9305 Berg	<b>Huber</b> Karin 9305 Berg	½ ME an 84	Gommenschwil 1'871 m <sup>2</sup> fliessendes Gewässer, Wald, Strasse/Weg
<b>Muharemi</b> Ismet <b>Muharemi</b> Erona 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	<b>Bruhin</b> Petra 9300 Wittenbach	S1193	Bruggwiesen 4 <sup>223</sup> / <sub>10000</sub> StWE WQ an GS Nr. 982 (4½-Zimmer-Wohnung)
<b>Angehern</b> Eugen 9300 Wittenbach	<b>Osterwalder</b> Markus <b>Bücheli</b> Ruth 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	843	Junkerholz 9'743 m <sup>2</sup> fliessendes Gewässer, Wald, Strasse/Weg

VeräussererIn	ErwerberIn	GS-Nr.	Objekt
<b>tecti ag</b> 9053 Teufen	<b>Zechner</b> Michaela 9200 Gossau	S20677	Arbonerstrasse 13 <sup>72</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 133 (3½-Zimmer-Wohnung)
		M31085	Arbonerstrasse 13 <sup>1</sup> / <sub>17</sub> ME an GS Nr. S20681 (Autoeinstellplatz)
		M31086	Arbonerstrasse 13 <sup>1</sup> / <sub>17</sub> ME an GS Nr. S20681 (Autoeinstellplatz)
<b>tecti ag</b> 9053 Teufen	<b>Eilinger</b> Urs <b>Eilinger</b> Andrea 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	S20673	Arbonerstrasse 13 <sup>86</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 133 (4½-Zimmer-Wohnung)
		M31083	Arbonerstrasse 13 <sup>1</sup> / <sub>17</sub> ME an GS Nr. S20681 (Autoeinstellplatz)
		M31084	Arbonerstrasse 13 <sup>1</sup> / <sub>17</sub> ME an GS Nr. S20681 (Autoeinstellplatz)
<b>tecti ag</b> 9053 Teufen	<b>Adolph-Nehrlich</b> Ralf 9300 Wittenbach	S20670	Arbonerstrasse 13 <sup>90</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 133 (4½-Zimmer-Wohnung)
		M31075	Arbonerstrasse 13 <sup>1</sup> / <sub>17</sub> ME an GS Nr. S20681 (Autoeinstellplatz)
<b>Stringari</b> Thomas 5034 Suhr <b>Aliquò</b> Anna 98051 Barcellona Pozza di Gotto Italien – ME zu je ½ –	<b>Negis</b> Riza <b>Negis</b> Kathrin 9000 St. Gallen – ME zu je ½ –	3006	Böhlstrasse 14 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2707 mit 861 m <sup>2</sup> fliessendes Gewässer, Wald, Gebäude, übrige befestigte Fläche, Gartenanlage
<b>tecti ag</b> 9053 Teufen	<b>Betschart</b> Andreas <b>Betschart</b> Ursula 9008 St. Gallen – ME zu je ½ –	S20676	Arbonerstrasse 13 <sup>89</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 133 (4½-Zimmer-Wohnung)
		M31072	Arbonerstrasse 13 <sup>1</sup> / <sub>17</sub> ME an GS Nr. S20681 (Autoeinstellplatz)
		M31073	Arbonerstrasse 13 <sup>1</sup> / <sub>17</sub> ME an GS Nr. S20681 (Autoeinstellplatz)

VeräussererIn	ErwerberIn	GS-Nr.	Objekt
<b>tecti ag</b> 9053 Teufen	<b>Ackermann</b> Andreas 9300 Wittenbach	S20672	Arbonerstrasse 13 <sup>88</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 133 (4 ½-Zimmer-Wohnung)
		M31076	Arbonerstrasse 13 <sup>1</sup> / <sub>17</sub> ME an GS Nr. S20681 (Autoeinstellplatz)
		M31077	Arbonerstrasse 13 <sup>1</sup> / <sub>17</sub> ME an GS Nr. S20681 (Autoeinstellplatz)
		M31078	Arbonerstrasse 13 <sup>1</sup> / <sub>17</sub> ME an GS Nr. S20681 (Autoeinstellplatz)
<b>tecti ag</b> 9053 Teufen	<b>Roelli</b> Hans 9010 St. Gallen	S20678	Arbonerstrasse 13 <sup>89</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 133 (4 ½-Zimmer-Wohnung)
		M31074	Arbonerstrasse 13 <sup>1</sup> / <sub>17</sub> ME an GS Nr. S20681 (Autoeinstellplatz)
<b>Bugmann</b> Hermine 9300 Wittenbach	<b>Burger</b> Marcel <b>Burger</b> Alexandra 9304 Bernhardzell – ME zu je ½ –	2017	Fichtenstrasse 5 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1471 mit 670 m <sup>2</sup> Gebäude, Gartenanlage
<b>tecti ag</b> 9053 Teufen	<b>Monteleone</b> Fabio <b>Salaorni Monteleone</b> Rachele 9306 Freidorf – Gesamteigentum –	S20679	Arbonerstrasse 13 <sup>61</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 133 (2 ½-Zimmer-Wohnung)
		S20680	Arbonerstrasse 13 <sup>123</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 133 (4 ½-Zimmer-Wohnung)
		M31079	Arbonerstrasse 13 <sup>1</sup> / <sub>17</sub> ME an GS Nr. S20681 (Autoeinstellplatz)
		M31080	Arbonerstrasse 13 <sup>1</sup> / <sub>17</sub> ME an GS Nr. S20681 (Autoeinstellplatz)
		M31081	Arbonerstrasse 13 <sup>1</sup> / <sub>17</sub> ME an GS Nr. S20681 (Autoeinstellplatz)

Im Weiteren wurde im Grundbuch eingetragen:

- 2 Verkauf, Tausch oder Abtretung unter Mindestfläche bzw. Mindestanteil
- 4 Erbgänge, Untererbgänge
- 2 Namensänderungen, Firmaänderungen, Sitzverlegungen
- 1 Grundstückteilungen / Grundstücksvereinigungen / Grenzverlegungen
- 1 Begründungen / Änderungen Stockwerkeigentum / Miteigentum / subj.-dingl. Miteigentum

## Ratskanzlei

### ■ Wahlen 2015

Sonntag, 18. Oktober 2015

#### Eidgenössische Volkswahlen

- Nationalratswahlen
- Ständeratswahlen

#### Persönliche Wahlabgabe an der Urne

Sonntag, 18. Oktober, 10–11 Uhr, Ort: Gemeindehaus

#### Vorzeitige Wahlabgabe

Am Donnerstag und Freitag vor dem Wahlsonntag kann bei der Ratskanzlei, Büro Nr. 303, 3. Etage, Gemeindehaus, während der Bürozeit, vorzeitig gewählt werden.

**Fehlende Stimmausweise und Wahlzettel** können bis Freitag, 16. Oktober, 17 Uhr, beim Einwohneramt bezogen werden.

#### Briefliche Stimmgabe – und was Sie dabei unbedingt beachten müssen, damit Ihre Stimme zählt...

1. Ausgefüllte Stimmzettel in das beiliegende Stimmcouvert oder in ein privates Couvert legen. **Ohne Couvert** ist die Stimmgabe **ungültig**.
2. Erklärung für die briefliche Stimmgabe auf dem **Stimmausweis unterschreiben**.
3. Couvert mit den Stimmzetteln und den unterzeichneten Stimmausweis in das Fenstercouvert legen, in dem Sie das Abstimmungsmaterial erhalten haben.
4. Letztmögliche Termine für die briefliche Stimmgabe:
  - **Per Post:** Freitag vor dem Abstimmungssonntag bis zur letzten Leerung des Post-Briefkastens
  - **Einwurf in den Briefkasten beim Gemeindehaus:** am Abstimmungssonntag bis zur Urnenschliessung (11.00 Uhr)
  - **Abgabe an der Urne:** am Abstimmungssonntag bis zur Urnenschliessung

Ratskanzlei Wittenbach

## Bauverwaltung Wittenbach

### ■ Bauanzeige

Bauvorhaben: Umbau Kirche Vogelherd  
Bauherr: Evang.-ref. Kirchgemeinde Tablat,  
Falkensteinstrasse 40, 9006 St. Gallen

Architekt: Bucher Architekt BSA, Bahnhofstr. 9,  
9430 St. Margrethen

Grundstück Nr.: 546

Standort: Vogelherd, 9300 Wittenbach

Die Bauvisiere sind gestellt. Die Baupläne können vom Freitag, 16. Oktober 2015 bis Donnerstag, 29. Oktober 2015 während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.

Bauverwaltung Wittenbach

## Pro Senectute

### ■ Information und Beratung in Wittenbach

#### Jeden 1. Dienstag im Monat:

- 14.00–15.00 Uhr im Gemeindehaus,  
3. Etage, Altbau, Zimmer Nr. 35 (Besprechungszimmer)
- 15.15–16.15 Uhr im Alterszentrum Kappelhof.

Personen im AHV-Alter und/oder deren Angehörige erhalten kostenlos Auskunft und Beratung zu den Themen: Finanzen, Zusatzleistungen zur AHV (EL), Versicherungen, Budget, Gesundheit, Wohnen (Heimeintritt, Mietverhältnis), einfache Rechtsfragen, Lebensgestaltung etc.

Benötigen Sie Hilfe für administrative Belange? Wir vermitteln Ihnen Mitarbeitende des administrativen Dienstes.

Selbstverständlich können wir Sie nach Terminvereinbarung auch zu Hause besuchen.

#### Hilfe und Betreuung zu Hause

Benötigen Sie oder Ihre Angehörigen vorübergehend oder unbefristet Unterstützung und Entlastung, z.B. nach Spitalaufenthalt oder einfach, weil Ihre Kräfte langsam nachlassen? Nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Esther Helg, Leiterin Haushilfe.

#### Fahrdienst

Unsere Chauffeure bieten Ihnen zu günstigen Konditionen Fahrten zum Arzt, Spital, Therapie, Coiffeur, Besuchen, Einkaufen etc. an.

**Bildung und Sport**

Bitte beachten Sie unsere Ausschreibungen in den Vereinsmitteilungen oder besuchen Sie unsere Homepage «www.sg.pro-senectute.ch» unter «gossau – kurse und gruppen». Weitere Informationen erhalten Sie beim Sekretariat der Pro Senectute Gossau und St. Gallen Land, Telefon 071 388 20 50, oder unter gossau@sg.pro-senectute.ch

Ihre Spende hilft uns zu wirken. Unser Postkonto 90-10905-6

24966



schule für  
**musik**  
wittenbach berg muolen häggenschwil

## Förderverein der Schule für Musik Wittenbach Berg Muolen Häggenschwil

Im November 2014 ist der Förderverein der Schule für Musik Wittenbach Berg Muolen Häggenschwil gegründet worden.

Warum gibt's den Förderverein?

- Der Verein unterstützt motivierte Volksschüler und Jugendliche in Ausbildung aus finanziell schwachen Verhältnissen bis zum vollendeten 20. Altersjahr.
- Er gewährt Beiträge an Mietkosten für Instrumente.
- Der Verein unterstützt im Rahmen der Talentförderung der Schule für Musik ausgeprägte musikalische Begabungen (bspw. Teilnahme an Wettbewerben etc.)

Mit einem jährlichen Beitrag von Fr. 100.– als Privatperson, Fr. 200.– für gewerbliche Betriebe können Sie Mitglied werden. Spenden sind selbstverständlich auch willkommen! Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenschwil (Konto: 90-1854-4) 9300 Wittenbach

Zugunsten von: CH40 8132 3000 0056 6084 1  
Förderverein Schule für Musik W-B-M-H  
Grünaustrasse 2, 9300 Wittenbach  
Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!



Bild: Marcel Soldat

Grünaustrasse 2  
9300 Wittenbach  
071 292 10 50  
musikschule@wittenbach.ch

**Spitexverein WHM**■ **Wittenbach, Häggenschwil, Muolen**

Wir pflegen, betreuen und beraten hilfe- und pflegebedürftige Menschen aller Altersgruppen sowie deren Angehörige.

Unsere Dienstleistungen: – Krankenpflege  
– Hauspflege  
– Haushilfe

Mit Engagement unterstützen wir die Betroffenen und die Angehörigen.

Spitexverein WHM, Industriestrasse 4, 9300 Wittenbach

Telefon: 071 298 45 47

Website: www.spitex-whm.ch

E-Mail: info@spitex-whm.ch

Bürozeiten: Montag–Freitag, 08.00–11.30 Uhr  
oder über Anrufbeantworter

Gratis Blutdruck messen, jeden 1. Montag im Monat während der Bürozeit. Ihre Spende unterstützt unsere tägliche Arbeit. Unser Postkonto 90-1729-3

Alle Infos und Neuigkeiten der Spitex WHM  
finden Sie unter:

**www.spitex-whm.ch**

Besuchen Sie unsere neue Website

**Front Office**■ **Tageskarten GA-Flexi****Auskunft und Beratung**

Front-Office Wittenbach, Telefon 071 292 21 22

**Reservation**

Sie kann telefonisch (071 292 21 22), beim Front-Office oder online via Internet (www.tageskarte-gemeinde.ch oder www.wittenbach.ch > Service > Tageskarten SBB) erfolgen.

**Preis**

Die Tageskarte kostet Fr. 45.– pro Tag in der 2. Klasse.

**Bezug**

Wittenbacher Einwohner können frühestens 60 Tage und Auswärtige frühestens 15 Tage vor dem Reisettermin, beim Front-Office Wittenbach, Tageskarten beziehen. Werden

reservierte Tageskarten nicht innert drei Arbeitstagen abgeholt, erlischt die Reservation und die Tageskarte wird in Rechnung (zzgl. Spesen) gestellt.

### Rückerstattung

Nichtbenützte oder verloren gegangene Tageskarten werden nicht zurückerstattet.

## Vereinsmitteilungen

### ■ Weitere Informationen unter [gemeindepuls.ch](http://gemeindepuls.ch)

#### Bike-Team und Bike-Treff Wittenbach

Seit April sind wir jeweils am Mo, (Bike-Treff) und am Do, (Bike-Team) fleissig unterwegs. Die Tage werden bereits spürbar kürzer und wir starten deshalb ab September jeweils um 18 Uhr. Unsere Saison dauert bis Ende Oktober. Montag: Bike-Treff Besammlung 18 Uhr auf dem Zentrumsplatz. Do: Bike-Team Besammlung 18 Uhr beim update. Auskünfte: Bruno Bischof, 071 983 33 94 oder Marcel Rieser, 071 298 19 41.

#### etwas \* Raum für Ideen

Wir machen Herbstferien und haben ab dem 22.10. wieder wie gewohnt unsere Türen geöffnet. Wir wünschen allen sonnige und farbenfrohe Herbsttage. Aktuelle Kurse im Nähcafé werden auf unserer Homepage veröffentlicht [www.etwas-rfi.ch](http://www.etwas-rfi.ch). Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89, [etwas-wittenbach@gmx.ch](mailto:etwas-wittenbach@gmx.ch).

#### Fami – Familie miteneand

Fami-Kinderflohmarkt am Mittwoch, 21.10, im Werkhof. Am Nachmittag von 14–16 Uhr haben Kinder die Möglichkeit, Spielsachen, Bücher usw. zu verkaufen oder einzutauschen. Gerne dürft ihr euren eigenen Verkaufsstand einrichten. Am besten bringt ihr eine grosse Decke mit, um die Waren präsentieren zu können. Wir hoffen auf ein reges Markttreiben! Fragen? Claudia Rohner, 071 222 55 82

#### FC Wittenbach

Sa, 17.10, 10 Uhr, Junioren C Coca Cola – FC Gossau; 12 Uhr, Junioren C 1.Stkl. – FC Münsterlingen; 14 Uhr, Junioren B 2.Stkl. – FC Goldach; 17 Uhr, Aktive 1 – FC Henau; So, 18.10, 13.30 Uhr, Junioren A Coca Cola – FC Uzwil-Henau; Di, 20.10, 20 Uhr, Juniorinnen B Cup 1/2 – FC Rapperswil-Jona; Mi, 21.10, 20 Uhr, Damen 1 Cup 1/2 – FC Ems

#### FDP Wittenbach-Muolen

Am 21.10. nominieren wir unsere Kandidierenden für den Kantonsrat. Wir laden alle Mitglieder um 18 Uhr zu einem besonderen Anlass auf den Zentrumsplatz ein. Bitte melden Sie sich bis Donnerstag, 15.10. bei Th. Kuster, Grüntalstr. 24, 9300 Wittenbach oder unter [info@fdpwittenbach.ch](mailto:info@fdpwittenbach.ch) an. Weitere Infos finden Sie unter [www.fdpwittenbach.ch](http://www.fdpwittenbach.ch).

#### Help Wittenbach

31.10. 9.30–11.30 Uhr, Summ-Summ, Mampf-Mampf

#### IG Schloss Dottenwil

[www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch) / [info@dottenwil.ch](mailto:info@dottenwil.ch) / 071 298 26 62  
Restaurant: Sa, 14–23 Uhr / So, 10–18 Uhr, Galerie+Museum: Sa, 14–20 Uhr / So, 10–18 Uhr; Ausstellungen: permanent im Museum; Kellergalerie: ab 24.10, Vaclav Elias – Menschensachen (Bilder und Skulpturen) Schloss: Sa, 17.10, 20 Uhr, Thomas Lötscher – «Typisch Verien» ein kabarettistisches Souvenir-Recycling! Essen ab 18 Uhr, Bewirtung: Museumsgesellschaft. Reservation 071 298 21 66 (Zwickl)

#### Jahrgängertreff 1945–1955

Am Fr, 23.10, machen wir einen Abstecher zum «Rossbüchel». Wir starten in Eggersriet und wandern (ca. 2 Std.) über Egg, Höchi zum Kafihalt. Besammlung: 12.25 Uhr, Bahnhof Wittenbach. Abfahrt 12.33 Uhr. Ostwindtageskarte Zonen 210, 211, 242 lösen. Kontakt: 071 298 19 15, 071 298 21 12.

#### Ludothek Wittenbach

Bitte beachten Sie die speziellen Öffnungszeiten während den Herbstferien. Vom 26.9. bis 18.10. sind wir jeweils mittwochs von 14–17 Uhr gerne für Sie da. Am Montag und Freitag bleibt die Ludothek geschlossen. Schöne Ferien wünscht Ihnen das Ludoteam. Weitere Infos unter [www.ludowittenbach.ch](http://www.ludowittenbach.ch)

#### Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl:

Heute Do, 15.10, ab 19.30 Uhr, Bauabend an den Anlagen.

#### Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach

Die Stücke für das Advents- und Neujahrskonzert nehmen langsam Gestalt an; das Proben macht Freude. Selbst musikalisch und interessiert? Die MGKW ist stets offen für die Förderung und spätere Aufnahme von Neu- und Wieder-Einsteigenden. Auskunft: Präsident Robert Walser, Tel. 071 298 29 83 oder [info@MGKW.ch](mailto:info@MGKW.ch).

#### Ornithologischer Verein

So, 25.10, ab 8 Uhr Vorbewertung im Werkhof Wittenbach.

**Samariterverein Wittenbach**

Fr, 23.10., Höck

**Schützengesellschaft Wittenbach**So, 18.10, Racletteschiessen Oberegg-Muolen, Abfahrt:  
Rest. Bäche 9.15 Uhr.**Teens of Music**Keyboard, Saxofon, Flöte, Schlagzeug... die neue TOM  
probt wieder ab 22. Oktober. Sie nimmt weiterhin gerne  
geeignete junge Bläserinnen und Bläser auf. Kontakt-  
adresse: info@mgkw.ch.**OKTOBER 2015****Samstag, 17. Oktober 2015**20.00 Uhr, **Thomas Lötscher – Kabarett «Typisch Verien»**,  
Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil**Sonntag, 18. Oktober 2015****Abstimmung**, Gemeinde**Dienstag, 20. Oktober 2015****Mittagstisch/Spiel- und Jassnachmittag**,  
Kirchenzentrum St. Konrad, Frohes Alter19.30 Uhr, **Anleitung EFT Klopf-Akupressur**,  
Pfarreizentrum St. Konrad, Frauengemeinschaft**Mittwoch, 21. Oktober 2015**18.00 Uhr, **FDP Nominationsversammlung**,  
Zentrum Oedenhof, FDP Wittenbach-Muolen8.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr,  
ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und  
Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino,  
Ostschweizer Verein für das Kind**Donnerstag, 22. Oktober 2015**14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde,  
Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen09.30–11.00 Uhr **Rägebogä: Mütter- und Kleinkindertreff**  
Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd Rägebogä**Samstag, 24. Oktober 2015**09.00–11.30 Uhr, **Büchertausch**, Zentrumsplatz,  
Kulturkommission17.00 Uhr, **Vernissage Vaclav Elias**, Schloss Dottenwil,  
IG Schloss Dottenwil**Sonntag, 25. Oktober 2015**11.00–17.00 Uhr, **Marronisonntag**, Schloss Dottenwil,  
IG Schloss Dottenwil**Sonntag, 25. Oktober – Sonntag, 6. Dezember 2015****Ausstellung Vaclav Elias – «Menschensachen» (Skulp-  
turen, Bilder)**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil**Dienstag, 27. Oktober 2015**15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindezent-  
rum St. Konrad, Zwirbeltreff**Mittwoch, 28. Oktober 2015**8.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr,  
ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und  
Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino,  
Ostschweizer Verein für das Kind**Donnerstag, 29. Oktober 2015**14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde,  
Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen9.00 Uhr, **Messfeier**, Pfarreizentrum St. Konrad,  
Frauengemeinschaft**Samstag, 31. Oktober 2015**09.30–11.30 Uhr, **Summ-Summ, Mampf-Mampf**, Feuer-  
wehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach10.00–16.00 Uhr, **Koffermarkt**, Pfarreizentrum St. Konrad,  
Frauengemeinschaft**NOVEMBER 2015****Mittwoch, 4. November 2015**8.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr,  
ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und  
Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino,  
Ostschweizer Verein für das Kind**Donnerstag, 5. November 2015**14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde,  
Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä: Mütter- und Kleinkinder-  
treff**, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä19.00–20.00 Uhr, **Winterfit mit Brigitte Gemperle**,  
Aula OZ Grünau, AG wittenbach.bewegt**Samstag, 7. November 2015**15.00 Uhr, **St.Galler SpieleNacht**, Pfalz Keller,  
Ludothek Wittenbach17.00 Uhr, **Meisterschaftsspiel**, Turnhalle Steig,  
HC Rover Wittenbach20.00 Uhr, **Christian Berger – AION Quartett**,  
Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil**Sonntag, 8. November 2015**11.00 Uhr, **Gemeinderatsschublig**, Schloss Dottenwil,  
IG Schloss Dottenwil

**Montag, 9. November 2015**

19.30 Uhr, **öffentliche Informationsveranstaltung**, Aula OZ Grünau, Gemeinde/Primarschule/Oberstufe

**Dienstag, 10. November 2015**

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindezentrum St.Konrad, Zwirbeltreff

**Mittwoch, 11. November 2015**

8.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 12. November 2015**

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

19.00–20.00 Uhr, **Winterfit mit Brigitte Gemperle**, Turnhalle OZ Grünau, AG wittenbach.bewegt

**Samstag, 14. – Sonntag, 15. November 2015**

**Winzerfest 2015 der Reblüt**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Sonntag, 15. November 2015**

**Abstimmung**, Gemeinde

9.30 Uhr, **Elisabethengottesdienst**, Pfarreizentrum St. Ulrich, Frauengemeinschaft

**Mittwoch, 18. November 2015**

8.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 19. November 2015**

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

19.30 Uhr, **Mitgliederversammlung**, Rest. Erlenholz, FDP Wittenbach-Muolen

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä: Mütter- und Kleinkindertreff**, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

19.00–20.00 Uhr, **Winterfit mit Brigitte Gemperle**, Aula OZ Grünau, Ag wittenbach.bewegt

**Samstag, 21. November 2015**

19.00 Uhr, **Festliches Kirchenkonzert**, Kath. Kirche St. Ulrich, Katholischer Kirchenchor, Wittenbach–Kronbühl

**Dienstag, 24. November 2015**

14.00 Uhr, **Spiel- und Jassnachmittag**, Ulrichsheim, Frohes Alter

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindezentrum St.Konrad, Zwirbeltreff

**Mittwoch, 25. November 2015**

8.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 26. November 2015**

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

abends, **Herbstnebelwanderung**, zum Schloss Dottenwil, Gewerbeverein Wittenbach–Häggenschwil

19.00–20.00 Uhr, **Winterfit mit Brigitt Gemperle**, Aula OZ Grünau, AG wittenbach.bewegt

**Samstag, 28. November 2015**

**Feuerwehr-Schlussabend**, noch nicht bekannt, Feuerwehr-Verein Wittenbach

09.30–11.30 Uhr, **Massage**, Feuerwehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

20.00–21.30 Uhr, **Adventskonzert Gospelchor Wittenbach**, kath. Kirche St. Ulrich, Gospelchor Wittenbach

**Sonntag, 29. November 2015**

10.00–17.00 Uhr, **Kerzenziehen mit Pfadi Peter & Paul**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

18.00–19.00 Uhr, **7. Wittenbacher Adventssingen**, Zentrumsplatz, Arbeitsgruppe Kultur

**Montag, 30. November 2015**

**An-/Abmeldeschluss Schule für Musik für 2. Semester 2015/2016**, Schule für Musik, Schule für Musik

20.00 Uhr, **Bürgerversammlungen Primarschule und Gemeinde**, Aula OZ Grünau, Gemeinde/Primarschule

DEZEMBER 2015

**Dienstag, 1. Dezember 2015**

**Weihnachtsmarkt**, Frauengemeinschaft

16.00–21.00 Uhr, **Weihnachtsmarkt**, Dorfstrasse, Verkehrsverein Wittenbach

**Mittwoch, 2. Dezember 2015**

8.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 3. Dezember 2015**

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

## Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen



### OKTOBER

#### Freitag, 16. Oktober

16.30 Uhr, **Gottesdienst** im Kappelhof

#### Sonntag, 18. Oktober

10.00 Uhr, Gottesdienst mit Pfr. W. Egger im Grossacker

10.30 Uhr, Gottesdienst mit Pfr. U. Friedinger in Rotmonten

11.00 Uhr, Gottesdienst mit Pfr. B. Horvath in der Halden

**In Wittenbach findet kein Gottesdienst statt.**

#### Montag, 19. Oktober

19.45 Uhr, Gospelchorprobe im Kirchgemeindehaus

#### Dienstag, 20. Oktober

19.30 Uhr, Vortrag Paulus s. Anzeige

#### Mittwoch, 21. Oktober

09.00 Uhr, «Gedanken am Morgen» s. Anzeige

17.15 Uhr, K-Treff Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte

#### Donnerstag, 22. Oktober

09.30 Uhr, «Rägeboge» Mütter- und Kleinkindertreff

14.00 Uhr, Nähcafé «etwas» im Kirchgemeindehaus

20.00 Uhr, Kantoreiprobe im Kirchgemeindehaus

#### Freitag, 23. Oktober

19.00 Uhr, **Feierabend** s. Anzeige

19.30 Uhr, Grundstein: Treff für junge Leute

#### Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt: D. Kiefer 071 298 40 10

Mesmerin: R. Ryser 071 298 40 14

Diakonats: U. Bächtold 071 298 40 13

Katechese OZ: H. Schläpfer 071 298 16 68

Primarschule: S. Zublasing 071 298 51 79

Kinder/Jugend: T. Frischknecht 071 298 40 42

[www.tablat.ch](http://www.tablat.ch) / [www.tt-w.ch](http://www.tt-w.ch) /

[www.familienkirche-wittenbach.ch](http://www.familienkirche-wittenbach.ch)

### Erntedank 2015 Sammelaktion für «K-Treff»



Bildnachweis: C. Hautumm\_pixelio.de

Bitte bringen Sie Ihre Spenden mit an den Gottesdienst. Gerne nehmen wir die Gaben auch in der Woche vor dem Erntedank-Gottesdienst oder auch während des ganzen Jahres entgegen.

Auskunft gibt gerne:  
**Ueli Bächtold** (071 298 40 13  
[ueli.baechtold@tablat.ch](mailto:ueli.baechtold@tablat.ch))  
oder

**Regula Ryser** (071 298 40 14  
[regula.ryser@tablat.ch](mailto:regula.ryser@tablat.ch))

Wir danken im Voraus für Ihre Spenden und Ihr Mitdenken.

**Erntedank-Gottesdienst**  
**25. Oktober 2015, 09.30 Uhr, Kirche Vogelherd**  
mit Diakon Ueli Bächtold

### Glaube im Dialog «FeierAbend»



«Lobe den Herrn, meine Seele, alles was in mir ist, lobe seinen heiligen Namen.» Ps 103

Wir feiern das Leben, auch das Brüchige, Gott in unserer Mitte, die vergangenen und die vor uns liegenden Tage... denn:

«Lobe den Herrn, meine Seele, und vergiss nicht, was er dir Gutes getan hat.» Ps 103

Das Vorbereitungsteam freut sich auf Sie.

Freitag, 23. Oktober 2015, 19.30 Uhr  
in der Kirche Vogelherd, Wittenbach

## Paulus von Tarsus Vorträge / Workshops



Bildnachweis: Schütz / phelode

**Paulus von Tarsus** (0 bis 62 n.Ch.) ist wohl der bekannteste frühchristliche Missionar. In einer Reihe wollen wir uns mit seiner Person und Theologie beschäftigen.

Herzliche Einladung zu folgenden Terminen:

**Jeweils Dienstag, 19.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Vogelherd**

- 20. Oktober: Vortrag: «Wer ist dieser Paulus?»
- 10. November: Workshop: Galaterbrief «Apostelkonvent»
- 24. November: Vortrag: «2. Thessalonicherbrief – die größte Fälschung des neuen Testaments?»
- 1. Dezember: Workshop: «Epheserbrief – welches Gemeindebild vertritt Paulus?»

## Gedanken am Morgen «Aus Wünschen Ziele machen»



**Das Leben aktiv gestalten.** Finden diejenigen Dinge, die Ihnen wichtig sind, Platz in Ihren Wochen und Tagen? Frau Kunz zeigt in Theorie, verbunden mit praxisnahen Tipps, wie aus Wünschen Ziele werden oder wie man Vieles unter einen Hut bringen kann.

- Referentin: Monika Kunz  
Supervisorin, Mediatorin und Coach
- Wann: Mittwoch, 21. Oktober 2015, 9 bis ca. 11 Uhr  
mit Kinderhort
- Wo: Kirchgemeindehaus Vogelherd, Wittenbach

## Katholische Kirchgemeinde Pfarrei Wittenbach-Kronbühl



### GOTTESDIENSTE

#### Donnerstag, 15. Oktober

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St.Konrad

#### Freitag, 16. Oktober – Gallustag

16.30 Uhr, evang. Gottesdienst, Kappelhof

#### Samstag/Sonntag, 17./18. Oktober (29. Sonntag im Jahreskreis)

Opfer: Missio, Ausgleichsfonds der Weltkirche

Gedächtnis: Fanny und Walter Moser-Mettler, Leo Wick, Josef Röllin

#### Samstag, 17. Oktober

18.00 Uhr, Taizé-Gottesdienst in St.Ulrich, Gestaltung: Christian Leutenegger und Pater Franz Reinelt

#### Sonntag, 18. Oktober

09.30 Uhr, Eucharistiefeier zur Arche Noah in St.Konrad, Gestaltung: Christian Leutenegger und Pater Franz Reinelt  
anschliessend Apéro

#### Mittwoch, 21. Oktober

19.00 Uhr, KAB Rosenkranz, St.Konrad

#### Donnerstag, 22. Oktober

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St.Konrad  
17.00 Uhr, Rosenkranz, St.Ulrich

### VERANSTALTUNGEN

#### Donnerstag, 15. Oktober

20.00 Uhr, Probe Kirchenchor und Gastsänger/innen, Ulrichsheim

#### Montag, 19. Oktober

19.30 Uhr, Volksliederabend, Ulrichsheim

#### Dienstag, 20. Oktober

12.00 Uhr, Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren, St.Konrad, anschliessend Spiel- und Jassnachmittag  
19.30 Uhr, Frauengemeinschaft: Anleitung EFT-Klopf-Akupressur, St.Konrad

19.30 Uhr, Startanlass Firmweg 2015/2016, Ulrichsheim

#### Mittwoch, 21. Oktober

17.15 Uhr, K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte, evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd

**Donnerstag, 22. Oktober**

20.00 Uhr, Probe Kirchenchor und Gastsänger/innen, Ulrichsheim

### ■ Informationen aus der Pfarrei

**Rosenkranz in St.Ulrich**

Bitte beachten Sie, dass am Donnerstag, 15. Oktober, kein Rosenkranz in St.Ulrich stattfindet.

**Taizé-Gottesdienst (Eucharistiefeier) in St.Ulrich**

Samstag, 17. Oktober, 18.00 Uhr:  
Weniger Worte, dafür mehr Stille, viele Kerzen und viele Lieder...

**Gottesdienst zur Arche Noah**

Seit 25 Jahren steht sie bei unserer Kirche St.Konrad, die Skulptur von der Arche Noah, geschaffen vom Künstler Werner Hilber aus Wil. Oft unbeachtet, zwischenzeitlich von rankendem Gebüsch überwuchert...

Aber jetzt ist sie wieder freigelegt, gereinigt und mit einer Messingtafel beschriftet.

Am Sonntag, 18. Oktober, möchten wir dies in einem Gottesdienst um 09.30 Uhr in St.Konrad feiern. Und bei dieser Gelegenheit die Geschichte von der Sintflut, von Noah und seiner Familie und vom Bogen am Himmel zum Thema machen. Es ist eine Erzählung, die wir oft den Kindergeschichten zuordnen, die aber eigentlich auch uns Erwachsenen viel zu sagen hat.

**Startanlass Firmweg 2015/2016**

Der Firmweg 2015/2016 beginnt mit dem Startanlass am Dienstag, 20. Oktober, um 19.30 Uhr im Ulrichsheim. Wir freuen uns auf die neue Firmgruppe.

**Bunt sind schon die Wälder...**

In der Fülle des Herbstes geniessen wir einen Abend bei frohem Gesang und stärken damit unser Immunsystem für den Winter. Begleitet werden wir am Klavier wieder von Martin Engesser. Eingeladen zu diesem **Volksliederabend** sind alle sangesfreudigen Männer und Frauen. Mit Wunschkonzert. Montag, 19. Oktober, um 19.30 Uhr oben im Ulrichsheim. Herzlich willkommen!

Margrit Hug-Huber

**Mittagstisch und Spiel- und Jassnachmittag für Senioren**

Am Dienstag, 20. Oktober, gibt es für die Seniorinnen und Senioren wieder die Möglichkeit, um 12.00 Uhr im Kirchenzentrum St.Konrad ein feines Mittagessen zu geniessen.

**Anmeldung bis Freitagabend, 16. Oktober**, bei Ottilie Wirth, Tel. 071 298 37 35, oder Hildegard Scherrer, Tel. 071 298 30 87. Kosten: Fr. 13.00 (inkl. Dessert, Mineralwasser und Kaffee). Anschliessend ist Spiel- und Jassnachmittag. Falls Sie einen Fahrdienst benötigen, melden Sie sich bitte bei Regula Loher, Tel. 078 801 73 78.

**Frauengemeinschaft: Anleitung EFT Klopf-Akupressur**

Dienstag, 20. Oktober, um 19.30 Uhr in St.Konrad. Flyer liegen auf. **Anmeldung bis spätestens 19. Oktober bei:** Hug Bernadette, Tel. 071 298 41 81, bernahug@bluewin.ch, oder Schnider Jeannette, Tel. 071 298 06 65, jeannette.schnider@bluewin.ch

**KAB Rosenkranz**

Der traditionelle Rosenkranz findet am Mittwoch, 21. Oktober, um 19.00 Uhr in St.Konrad statt. Herzliche Einladung an alle Interessierten für diesen besinnlichen Anlass.

**Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad**

Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach

[www.altkon.ch](http://www.altkon.ch)

[www.facebook.com/pfarrei.wittenbach](https://www.facebook.com/pfarrei.wittenbach)

**Pfarrbeauftragter:** Christian Leutenegger,  
071 298 30 65, 077 479 56 87, c.leutenegger@altkon.ch

**Sekretariat:** Susanne Humbel-Gann,  
071 298 30 20, pfarramt.wittenbach@altkon.ch

**Bürozeiten:** Mo bis Do, 9.00–11.00 Uhr, Mo 14.00–16.00 Uhr

**Seelsorgeteam:**

Mitarb. Priester: Franz Reinelt MS, 071 866 14 24

Jugendarb./OS-Katechese: Sonja Billian, 071 298 07 23

Katecheseverantwortliche: Regula Loher, 071 298 07 39

**Mesmer:**

St. Ulrich: Joe Güntensperger, Dorfstrasse, 079 719 53 30

St. Konrad: Ivo Garic, Weidstrasse, 079 757 51 39

Online!

[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

## IG Schloss Dottenwil

■ Vernissage 24. Oktober bis 6. Dezember:  
Vaclav Elias – Menschensachen



Du. Ich. Es. Wir. Sie. Frau. Mann. Ihr. Kind. Weiblich. Herrlich. Dämlich. So. Oder. Andersrum. Freunde. Geliebte. Feinde. Im. Gespräch. Toleranz. Allein. Gemeinsam. Einsam. Zusammen. Vielleicht. Für. Immer. Zeit. Vorbei. Zeitung. Mit. Manchmal. Ohne. Leim. Verbunden. Kleister. Getrennt. Schatten. Schwarz. Weiss. Im. Licht. Ziemlich. Unziemlich. Bunt. Witzig. Ironisch. Oder. Auch. Nicht. Schön. Traurig. Wort. Wörtlich. Streng. Genommen. Literarisch. Kompliziert. Stilisiert. Politisch. Aufmerksam. Beobachtet. Bitter. Zart. Niemals. Schrecklich. Paradox. Sowieso. Künstlerisch. Naiv. Seltsam. Sensibel. Aussergewöhnlich. Gewöhnlich. Einfach. Menschlich. Poetisch. Auf Schloss. Dottenwil.

Text und Bild: VE



www.dottenwil.ch

Kellergalerie Schloss Dottenwil  
**Vernissage Sa, 24. Oktober, 17 Uhr**

**Vaclav Elias**  
**«Menschensachen» –**  
**Skulpturen und Bilder**

**Musikalisches:**  
**Gabriel Eschenmoser, Simon Dardo**  
**Gesprochenes: Matthias Peter**

Kellergalerie:  
 Samstag: 14–20 Uhr  
 Sonntag: 10–18 Uhr

Ausstellung bis 6. Dezember 2015  
 Auskunft: 071 298 28 60 (H. Rohrer)

## Haushalt und Büro

Sicher installiert und vernetzt





Strom, Licht, Haus-Automation,  
Heizung, Medien, Garten



**ELEKTRO**  
bernhardsgrütter ag

Hofstetstrasse 10 • CH-9300 Wittenbach  
 Telefon +41 71 290 06 90 • www.eb-elektro.ch

# Mitte stärken CVP wählen!

Liste 3  
18. Oktober 2015








www.dottenwil.ch

**Schloss Dottenwil**  
So, 25. Oktober, 11–17 Uhr

**Heissi Marroni**  
Herbstliche Verführung:  
«Marroni-Teller surprise»,  
Marroni im Säckli oder Vermicelles...

Die Gruppe «üs g'fallts» wird Sie gerne bedienen, wir freuen uns auf Ihren Besuch

Auskünfte 079 275 87 04 (Kränzlin) oder Sonntag 071 298 32 01

Aktuelle Ausstellung  
Vaclav Elias  
bis 6. Dezember

24958



**OG14**  
EYEWEAR

**DIE BRILLENLOUNGE**  
Oberer Graben 14, St. Gallen  
www.og14.ch

**Brillen**  
modisch  
funktionell  
preiswert

OG14 · Grasso Optik AG · Oberer Graben 14  
9001 St. Gallen · Telefon 071 544 52 90 · www.og14.ch · info@og14.ch

23129

## IG Schloss Dottenwil

### ■ Marroni-Sonntag im Schloss, Sonntag, 25. Oktober, 11–17 Uhr



Seit der Antike ist die Edelkastanie ein wichtiges Grundnahrungsmittel. In der Schweiz liegt das Hauptanbauggebiet in unserer «Sonnenstube» – dem Tessin. Vom Mittelalter bis Ende des 19. Jahrhunderts war die Marone das Hauptnahrungsmittel der Bergregionen des Südens, im Laufe der Zeit wurde jedoch ihr Wert erkannt und die Marroni wird von allen Geniessern geschätzt.

Die Wirte-Gruppe «üs g'fallts» liebt die Vielseitigkeit der Marroni und freut sich Ihnen am Sonntag, 25. Oktober, ab 11 Uhr, die frisch gerösteten Marroni von Ugo Mascetti, den Marroni-Teller surprise, die Vermicelles oder ... zu servieren.

Was gibt es Schöneres als einen Herbsttag zu verbinden mit einem Spaziergang zum Schloss Dottenwil?

Auskünfte: 079 275 87 04 Kränzlin oder Schlossküche  
Sonntag 071 298 32 01

Text und Bild: BK

## DANK und BITTE

Sehr geehrte Kirchbürgerinnen und Kirchbürger der Katholischen Kirchgemeinde Wittenbach

### Dank

Ich möchte mich für Ihre Wahl als Kirchenverwaltungsrat herzlich bedanken. Ich werde versuchen, Ihr Vertrauen in mich für Sie in die Themen der Kirche einfließen zu lassen. Gerne werde ich in persönlichen Gesprächen auf die Anliegen von Ihnen eingehen. Einfach auf mich zukommen – jedes Gespräch ist immer wieder gut.

### Bitte

Ein Sitz im Katholischen Kirchenverwaltungsrat ist nach der Wahl noch offen. Ein zweiter Wahlgang mit **leeren** Stimmzetteln ist angesagt. Für mich eine unglückliche Situation. Sollten Sie Interesse daran haben, die Anliegen der Kirche und ihrer Mitglieder mit dem bestehenden Verwaltungsrat und mir umzusetzen, melden Sie sich doch unverbindlich bei mir für ein informelles Gespräch. Es wäre doch wünschenswert, wenn den Bürgern ein Name zur Wahl vorgeschlagen werden könnte. Ich freue mich auf Ihren Kontakt mit mir.

Albert Gätzi

**Spenglerei, Sanitäre Installationen,  
Umbauten, Neubauten, Reparaturservice**  
für Küche, Bad, Dusche, WC, Ablaufreinigung, Wasserhahnreparaturen ...

**Telefon 071 298 55 47**



**Brüllhardt**

Gebrüder Brüllhardt AG | Romanshonerstrasse 92 | 9300 Wittenbach  
Fax 071 298 55 62 | info@bruellhardt.ch | www.bruellhardt.ch

23879

Gemeinde  
**PULS**

**Identität durch Information**

**Impressum**

wittenbach 

**Amtliches Publikationsorgan  
der Gemeinde Wittenbach**  
Gemeindeverwaltung, Ratskanzlei Wittenbach  
Dottenwilerstr. 2, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29  
ratskanzlei@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

**Verlag**  
Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen  
Erscheint wöchentlich in Wittenbach und Umgebung/Auflage 6975 Ex.

**Inserate, Beilagen, Abonnements**  
Inserateschluss Dienstag, 10 Uhr  
Petra Fürer, Claudio Studerus, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40,  
info@maxsolution.ch, www.maxsolution.ch

**Redaktion**  
Redaktionsschluss Montag, 17 Uhr  
Alexander Fürer

**Layout**  
Aline Künzle, Jasmine Gmür

**Titelbild**  
www.istockphoto.com/assalve

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.

[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch) ISSN 1660-0444

**SETZEN SIE EIN ZEICHEN  
GEGEN MASSLOSE  
ZUWANDERUNG!**



*Jetzt*  
**SVP wählen.**

Fragen zu den Wahlen?  
Gratis Hotline:  
**0800 002 444**



24927

**Malerei Verputze Renovationen Fassaden  
Isolationen Um- und Neubauten**



**WILDI**  
MALERGESCHÄFT

Studerswilerstrasse 3  
9300 Wittenbach  
info@wildi-malerei.ch

Tel. 071 298 06 74  
Fax 071 298 06 48  
www.wildi-malerei.ch

23869

23620

# Marconato AG

Bauunternehmung | Grüntalstrasse 14a | 9300 Wittenbach | 071 290 14 62

*Wir arbeiten für Sie!*

[www.marconato.ch](http://www.marconato.ch)

24965



**BETTINA SURBER**  
St.Gallen

Nationalratswahlen 18. Oktober  
**Liste 9**

Paul Rechsteiner  
wieder in den Ständerat!

**FÜR ALLE STATT FÜR WENIGE** 

24948



## Entdecken Sie den Tau Spa & Gym

Pure Erholung finden Sie im Hamam, der Sauna und dem Spa Garten. Lassen Sie sich inspirieren:

### Tageseintritt Tau Spa & Gym

Aufenthalt im Tau Spa und dem grosszügigen Gym inklusive Parken, Bademantel und -tücher sowie Obst, Tee und Wasser.  
CHF 59 pro Person

Reservierung unter [tauspa@oberwaid.ch](mailto:tauspa@oberwaid.ch)  
oder T 071 282 0540. Wir freuen uns auf Sie!

Oberwaid AG | Oberwaid - Kurhotel & Privatlinik  
Rorschacher Strasse 311 | 9016 St. Gallen - Schweiz  
T +41 (0)71 282 0000 | [info@oberwaid.ch](mailto:info@oberwaid.ch) | [www.oberwaid.ch](http://www.oberwaid.ch)



## KELLER + CECCHINATO AG

Wand- und Bodenbeläge in Keramik und Naturstein

Speicher Wittenbach Neukirch-Egnach

Stahlstrasse 8 | 9000 St. Gallen  
Tel. 071 277 43 22 | Fax 071 277 43 64  
[info@keller-cecchinato.ch](mailto:info@keller-cecchinato.ch)  
[www.keller-cecchinato.ch](http://www.keller-cecchinato.ch)

23703



# Ist Ihr Bad perfekt?

Eigenmann AG | Industriestrasse 8 | 9300 Wittenbach | Telefon 071 292 36 36 | [www.eigenmann-ag.ch](http://www.eigenmann-ag.ch)

24902